

IT LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino.

- ! AVVERTENZA!**
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
 - Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
 - Sostituire il primo segno di usura o danneggiamento.
 - Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
 - Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
 - Non utilizzare mai le tette/arele da biberon come un succhietto.
 - Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

- ISTRUZIONI PER L'USO**
- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. Il beccuccio in silicone non deve essere smontato. • Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. • Ispezionare il beccuccio prima di ogni uso e tirarlo in tutte le direzioni. Sostituire il primo segno di usura o danneggiamento. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglianti. • Non lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciarlo immerso nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare il beccuccio rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione di liquidi. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza. • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni (Fig.A). • Avvitare e serrare a fondo la ghiera con beccuccio. Per bere, posizionare il beccuccio in posizione aperta (Fig.B). • Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il beccuccio chiuso e il tappo inserito durante il trasporto. • Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti. • Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde: • I liquidi possono essere riscaldati nel forno a microonde a max 800W per 1 minuto. • Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso la ghiera con beccuccio; rischio esplosione. • In caso di utilizzo di forni a micro-onde con il combinato, verificare che il cup sia spento. • Possono verificarsi casi di surriscaldamento localizzato: mescolare sempre il liquido riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere. • Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo. • Utilizzare solo componenti e ricambi originali Chicco.

- PULIZIA**
- Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata. • Immergere il beccuccio in acqua calda e aprire e chiudere alcune volte l'elemento. Lasciare quindi in ammollo in posizione aperta a seconda del grado di sporco. Risciacquare da tutti i lati sotto l'acqua corrente, aprendo e chiudendo più volte il beccuccio. Scuotere per eliminare i residui d'acqua. • Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. • Posizionare il beccuccio in lavastoviglie aperto come da illustrazione (Fig.B); Non estrarre mai la parte in silicone del beccuccio oltre la posizione aperta (non sfiorare oltre il punto di blocco), per una pulizia ottimale posizionare in obliquo sullo scolapiatti con l'apertura rivolta verso l'alto. • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste. • Non utilizzare prodotti abrasivi. • Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. • Non bollire dopo il primo utilizzo. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporre in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artzana S.p.A.

- EN READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. For your child's safety and health.**
- ! WARNING!**
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
 - Always check food temperature before feeding.
 - Throw away at the first signs of damage or weakness.
 - Keep components not in use out of the reach of children.
 - Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
 - Never use feeding teats as a soothe.
 - Always use this product with adult supervision.

- ISTRUZIONI PER L'USO**
- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. The silicone spout must not be disassembled. • Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene. • Always inspect the spout before each use by pulling it in every direction. Throw away at the first signs of damage or weakness. • Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. • Do not leave the product in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the material. • Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the spout, making sucking more difficult. • Do not use with carbonated drinks. Do not use for storing liquids. • The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juice) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product. • Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure the correct functioning and to prevent any leaks by referring to the relevant illustrations (Fig.A). • Tighten the screw ring with spout as well as possible. To drink, place the spout in the open position (Fig.B). • Always keep the cup in an upright position with the spout closed and the lid on during transportation. • Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury. • Pay special attention when warming in a

- microwave oven: - Liquids can be heated in the microwave oven at max. 800W for 1 minute. • Insert the bottle only, after having removed the ring with the spout: danger of explosion. • If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. • Localised over heating can occur: always mix the heated liquid to ensure even heat distribution and check the temperature before feeding to prevent scalding. • Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames. • Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using. • Only use original Chicco components and spare parts.

- FR LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION. Pour la sécurité de l'enfant et par mesure d'hygiène.**
- ! AVERTISSEMENT !**
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
 - Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
 - Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
 - Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
 - Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étouffer.
 - Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
 - Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

- MODE D'EMPLOI**
- Avant la première utilisation, démonter et plonger le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. Le bec en silicone ne doit pas être démonté. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant chaque utilisation, contrôler et inspecter le bec dans tous les sens. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. • Tirer le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. • Ne jamais laisser le produit en contact direct avec la lumière

- du soleil ou la chaleur. Ne pas le laisser dans le désinfectant (« solution stérilisante ») pendant une durée supérieure au temps recommandé sous peine d'affaiblir le matériau. • Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation d'aliments liquides. • La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. • Avant toute utilisation, vérifier que le produit est convenablement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations (Fig.A). • Visser et serrer à fond la bague avec le bec. Pour boire, placer le bec en position ouverte (Fig.B). • Toujours garder la tasse en position verticale avec le bec fermé et le bouchon inséré pendant le transport. • Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident. • Faire particulièrement attention en cas de réchauffage au four à micro-ondes: • Il est possible de réchauffer les liquides au four à micro-ondes à 800 W maxi pendant 1 minutes. • Insérer uniquement la bouteille après avoir retiré la bague avec le bec: risque d'explosion. • En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier que le grill soit éteint. • Une surchauffe localisée peut se vérifier: toujours mélanger les liquides chauffés afin d'assurer une répartition uniforme de la chaleur et vérifier la température avant de nourrir l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures. • Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Nettoyer et essayer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • N'utiliser que des composants et des pièces détachées d'origine Chicco.

- NETTOYAGE**
- Laver tous les composants à la main à l'eau chaude avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels de boisson. • Plonger le bec dans l'eau chaude puis ouvrir et fermer l'élément à plusieurs reprises. Laisser ensuite tremper en position ouverte en fonction du degré de salissure. Rincer tous les côtés à l'eau courante, en ouvrant et en fermant le bec à plusieurs reprises. Agiter pour éliminer l'eau résiduelle. • Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Toujours rincer abondamment tous les composants après chaque lavage. • Placer le bec dans le lave-vaisselle ouvert comme illustré (Fig.B); ne jamais tirer la partie en silicone du bec au-delà de la position ouverte (ne pas forcer au-delà du point de verrouillage), pour un nettoyage optimal, le placer de biais sur l'égouttoir, l'ouverture orientée vers le haut. • Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nichier dans les zones cachées. • Ne pas utiliser de produits abrasifs. • Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

- ES LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDALAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad y salud de su bebé.**
- ! ADVERTENCIA!**
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
 - Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
 - Deshechar en los primeros signos de daño o rotura.
 - Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
 - Nunca unirlos a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
 - Nunca usar la teta como chupete.
 - Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

- ISTRUCIONES DE USO**
- Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene. El caño de silicona no debe desmontarse. • Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente y enjuáguelo bien para garantizar la higiene. • Inspeccione la boquilla antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Deseche al primer signo de deterioro o fragilidad. • Inspeccione el producto antes de cada uso, para asegurarse de que no esté roto ni tenga bordes afilados. • No deje el producto expuesto a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No dejarlo sumergido en el desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el material. • Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla dificultando la succión. No lo utilice para bebidas gaseosas. No lo utilice para conservar líquidos. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, la fruta o los zumos de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Antes de utilizar el producto, comprobar que el producto está bien montado consultando las ilustraciones, para garantizar su buen funcionamiento y evitar posibles pérdidas. • Enrosca y aprieta a fondo la rosca con boquilla. Para beber, colocar la boquilla en posición abierta (Fig.B). • Mantener siempre el vaso en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte. • Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en las manos ni en la boca para evitar accidentes. • Preste especial atención cuando caliente en el microondas: • Los líquidos pueden calentarse en el horno a un máximo de 800W durante 1 minuto. • No colocar la botella hasta haber retirado la rosca con la boquilla: riesgo de explosión. • Si utiliza un microondas con grill compruebe que el grill esté apagado. • Puede producirse un sobrecalentamiento localizado: mezcle siempre el líquido calentado para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño para evitar quemaduras. • No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas ni llamas libres. • Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. Utilizar únicamente componentes y recambios originales Chicco.

- LIMPIEZA**
- Lave todas las partes a mano con agua tibia y un detergente común y teniendo cuidado de eliminar los restos de la bebida suministrada. • Sumergir la boquilla en agua caliente y abrir y cerrar el elemento unas cuantas veces. Seguidamente, dejar en remojo en posición abierta según la cantidad de suciedad. Aclarar todos los lados con agua corriente, abriendo y cerrando la boquilla varias veces. Agitar para eliminar el agua residual. • Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado,

- PT LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. Para higiene e segurança do seu bebê.

- ! ADVERTÊNCIA!**
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
 - Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebê.
 - Elimine ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
 - Mantenha todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
 - Nunca amare cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
 - Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
 - Utilize este produto sempre sob vigilância de um adulto.

- INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
- Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto e coloque os componentes em água a ferver por 5 min, para garantir a higiene do mesmo. O bico de silicone não pode ser desmontado. • Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a louça, enxague abundantemente para garantir a higiene. • Antes de cada utilização, verifique o bico puxando-o em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano. • Antes de cada utilização, inspecione o produto para verificar a sua integridade, ausência de ruturas ou bordas cortantes. • Não deixe o produto exposto à luz solar direta ou ao calor. Não deixe imerso em desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois o material pode enfraquecer. • Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obstrução do bico e dificultar o processo de sucção. Não utilize com bebidas gasificadas. Não utilize para a conservação de alimentos. • A pigmentação de bebidas com cores fortes (por ex., sucos de tomate ou fruta, chá) pode alterar a cor do produto. Este facto não altera a funcionalidade do produto e/ou a sua segurança. • Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto está correcta, de forma a garantir o funcionamento correcto e prevenir eventuais fugas de líquido, consultando as ilustrações (Fig.A). • Aperte e feche bem o anel de retenção com o bico. Para beber, coloque o bico na posição aberta (Fig.B). • Mantenha sempre o copo na posição vertical com o bico fechado e a tampa inserida durante o transporte. • Assegure-se que, a criança não corre, ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes. • Aumente a atenção quando aquecer no micro-ondas: • Os líquidos podem

- ser más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Aclarar siempre bien todos los componentes después de cada lavado. • Colocar el caño en el lavavajillas abierto tal y como se muestra (Fig.B); no tirar nunca de la parte de silicona del caño fuera de la posición abierta (no forzar fuera del punto de bloqueo), para una limpieza óptima colocarlo inclinado sobre el escurridor con la abertura hacia arriba. • Limpie a fondo bajo el agua corriente para eliminar cualquier líquido residual que pueda anidarse en las zonas más escondidas. • No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla. • El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente (vapor) utilizando aparatos específicos. No lo hiervra después de utilizarlo por primera vez. • Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor. En caso de duda sobre el contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artzana S.p.A.

- PL NALEŻY ZAOPZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka.**
- ! OSTRZEŻENIE!**
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
 - Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
 - Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
 - Nie używane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek, koralnek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
 - Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
 - Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

- INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA**
- Przed pierwszym użyciem rozłóż produkt i umyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. Nigdy nie należy zdejmować silikonowego



ustnika. • Przed każdym następnym użyciem dokładnie wypłucz gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłuczaj w celu zeprowadzenia higieny. • Przed każdym użyciem butelki sprawdź stan ustnika, pociągając go we wszystkie strony. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia lub zużycia • wyrzuć. • Przed każdym użyciem produktu sprawdź jego stan, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. • Nie pozostawiaj produktu w bezpośrednio nasłonecznionym lub gorącym miejscu. Nie pozostawiaj produktu w środku dezynfekującym (roztwór do sterylizacji) dłużej, niż jest to zalecane, gdyż może to osłabić materiał. • Zbyt gęste płyny lub niefiltrowane soki mogą zatkać ustnik, utrudniając ssanie. Nie wlewaj napojów gazowanych. Nie używaj do przechowywania płynów. • Zabarwienie mocno kolorowych napojów (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może zmienić kolor produktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego bezpieczeństwo. • Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone, odnosząc się do ilustracji (Rys.A). • Przykręć i pokręć do oporu nakrętkę z ustnikiem. Aby się napić, należy ustawić ustnik w pozycji otwartej (Rys. B). • Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej z zamkniętym ustnikiem i z nałożoną osłonką. • Uplewnisz się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom. • Zwiększ ostrożność w przypadku podgrzewania w kuchenie mikrofalowej. • Płynny można podgrzewać w kuchenie mikrofalowej przez 1 minutę, po ustawieniu mocy na 800 W. • Umieścić samą butelkę tylko po wcześniejszym zdjeciu nakrętki z ustnikiem; Ryzyko eksplozji. • W przypadku korzystania z kuchenki mikrofalowej z grillen upewnisz się, że grill jest wyłączony. • Niektóre miejsca mogą zostać przegrzane: zawsze dokładnie wymieszaj podgrzany płyn, aby równomiernie rozprzodzić ciepło, a następnie sprawdź temperaturę, aby uniknąć oparzeń. • Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu. • Umyć i dokładnie osuszyc produkt i jego elementy zaraz po użyciu. • Należy używać wyłącznie oryginalnych komponentów i części zamiennych Chicco.

• Wszystkie elementy myć ręcznie gorącą wodą i zwykłym płynem do zmywania, usuwając ewentualne reszki podanego płynu. • Zanurzyc ustnik w gorącej wodzie i kilkukrotnie otworzyć i zamknąć element. Następnie pozostawić do namoczenia w pozycji otwartej w zależności od stopnia zabrudzenia. Opłukać z każdej strony pod bieżącą wodą, kilkukrotnie otwierając i zamykając ustnik. Wstrząsnąć, aby usunąć pozostałości wody. • Wszystkie elementy można myć także w zmywarce, wybierając program do delikatnego zmywania. Mocniejszy program myjący, może przyspieszyć zużycie się wyrobu. Po każdym użyciu zawsze dokładnie wypłukać wszystkie elementy. • Umieść otwarty ustnik w zmywarce, jak pokazano na ilustracji (Rys. B); nigdy nie wymywać silikonowej części ustnika poza pozycję otwartą (nie ciągnąć na siłę poza punkt zablokowania). W celu optymalnego czyszczenia umieścić część w pozycji na ukos na ościeżku do naczyń, otworem skierowanym do góry. • Dokładnie wypłucz pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie reszki płynu, które mogą zalegać w trudno dostępnych miejscach. • Nie używać silnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia ustnika. • Produkt można sterylizować na zimno w roztworach sterylizujących, lub na gorąco (para) w odpowiednich urządzeniach. Nie gotować po pierwszym użyciu. • Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części i odłożyć w czyste, suche miejsce, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła. Jeśli mają Państwo wątpliwości związane z interpretacją treści niniejszej in-

strukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artšana Poland Sp. z o.o.

ΕΛ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Συμμετέχει και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα.

• Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τσίχμα.

• Πετώστε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή άνομιαν.

• Φυλάσσετε το εξάρτημα στα υγιεινά, αποστειρωμένα μακριά από παιδιά.

• Μη συνδέετε το προϊόν με κωνικά, κορόδες, κορόδονα ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.

• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις θηλές για μπιμπερό ως πιπίλα.

• Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επιβλεψή ενήλικα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

• Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυρμαολογήστε και καθαρίστε το προϊόν και στη συνέχεια τοποθετήστε τα εξάρτημα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή. Το στόμιο σιλικόνης δεν πρέπει να αποσυρμαολογηθεί. • Πριν από κάθε χρήση, πλένετε προσεκτικά με ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό και στη συνέχεια ξεπλένετε καλά για να διασφαλίσετε την υγιεινή. • Ελέγχετε το χρόνο πριν από κάθε χρήση και τριβήστε το προς όλες τις κατευθύνσεις. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή άνομιαν. • Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση επαληθεύοντας την απομύση απομύσματος ή κοπτεριών άκρων. • Μην αφήσετε μια θηλή προφορικός σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα. Μην αφήσετε στο απολυμνητικό (κιάλυμα αποστειρωσής) για περισσότερο από το συνιστώμενο, καθώς αυτό μπορεί να αποδυναμώσει το υλικό. • Πολύ ηπιτά υγρά ή υμιοί όχι πολύ καλά φιλτραρισμένοι ενδέχεται να μπλοκάρουν το στόμιο καθισώντας πιο δύσκολη την αναρρόφηση. Μην το χρησιμοποιείτε με αερίους αναφωκιστά. Μην το χρησιμοποιείτε για μακρός διάρκειας διατήρησης υγρών. • Οι χρωματικές ουσίες αναφωκιστικών με έντονο χρώμα (π.χ. τοσί, υμιοί φρούτων ή τρομιάτα) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος. Αυτό το γεγονός δεν αλλοίει τη λειτουργικότητα του προϊόντος ή/και την ασφάλειά του. • Πριν από τη χρήση, βερβαίνετε για τη σωστή συναρμολόγηση, με αναφορά στις εικόνες προκειμένου να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και να προλαμβάνονται τυχόν διαρροές (Εικ. Α). • Βιδώστε και αφιέτε μέχρι τέρας τον κριο στο στόμιο. Για να πιείτε, τοποθετήστε το στόμιο στην ανοικτή θέση (Εικ. Β). • Κατά τη διάρκεια διατήρησης το κιάλυμο με το στόμιο κλειστό και το καπάκι πάντα τοποθετημένο. • Βερβαίνετε ότι το παιδί δεν τηρεί ή παίζει με το προϊόν στο γει ή στο στόμιο, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα. • Αύξηστε την προσοχή σας σε περίπτωση θέρμανσης σε φούρνο μικροκυμάτων. • Μπορείτε να ζεσταίνετε τα υγρά σε φούρνο μικροκυμάτων, έως τα 800 W για 1 λεπτό. • Εισαγωγή μόνο τη φιάλη αφού πρώτα αφαιρέσετε τον κριο με το στόμιο: κίνδυνος εκρήξης. • Σε περίπτωση χρήσης φούρνου μικροκυμάτων μην συνδυάζονται με γκρίλ, βερβαίνετε ότι το γκρίλ είναι ερμητικό. • Ενδέχεται να παρουσιάζονται υπερθερμάνση: Ανακατεύετε πάντα το ζεστό φαγητό για ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και πριν το σερβίριτε να ελέγχετε τη θερμοκρασία του για να αποτύχετε την προκλήση εγκαυμάτων στο παιδί. • Μην ζεσταίνετε το προϊόν σε συμβατικό φούρνο, σε θερμαινόμενα μύα ή ελεύθερος φλόγες. • Καθαρίζετε και στεγνώνετε προσεκτικά το προϊόν και τα

εξάρτημάτo το αμέσως μετά από κάθε χρήση. • Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξάρτημα και ανταλλακτικά της Chicco.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Πλύνετε στο γέρι με ζεστό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα εξάρτημα, φροντίζοντας να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του ροφημάτων που χρησιμοποιήσατε. • Βυθίστε το ακροφύσιο σε ζεστό νερό και ανοίξτε και κλείστε το στοιχείο μερικές φορές. Στη συνέχεια, αφήστε το να μουλιάσει στην ανοικτή θέση ανάλογα με το βάρδι βρωμιάς. Ξεπλένετε όλες τις πλευρές κθάρir από τρεχούμενο νερό, ανοίγοντας και κλείνοντας το στόμιο αρκετές φορές. Ανακινήστε το για αφοαίρεση το υπολοιπό νερό. • Όλα τα εξάρτημα μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τύπος πλύσης είναι πιο διαβρωτικός και μπορεί να επιταχύνει τη φθορά του προϊόντος. Ξεπλένετε πάντα όλα τα εξάρτημα καλά μετά από κάθε πλύση. • Τοποθετήστε το στόμιο ανοιχτό στο πλυντήριο πιάτων όπως απεικονίζεται (Εικ. Β): μην τριβάτε ποτέ το τμήμα σιλικόνης του στόμιο έξω πέρα από την ανοικτή θέση (μην τεντώνετε πέρα από το σημείο ασφαλισής), για βέλτιστο καθαρισμό τοποθετήστε το υπό γωνία στη σχάρα πιάτων με το άνοιγμα προς το πάνω. • Καθαρίστε σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα υρού που μπορεί να φυλάσσει σε κρυφές περιοχές. • Μην χρησιμοποιείτε ηχηκά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε οκλικά εργαλεία για τον καθαρισμό του στόμιου. • Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρά, με διαλύματα αποστειρωσής ή εν θερμώ (με ατμό) με τις ειδικές συσκευές. Μην το βράζετε μετά από την πρώτη χρήση. • Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα μέρη και αποθηκεύστε σε καθαρό, στεγνό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και τις πηγές θερμότητας. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία των περιλαμβανομένων αυτών των οδηγιών επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artšana S.p.A.

TR BU TALIMATLARI OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için.

DIKKATI

• Uzun süreli svi emilimi dışı düşüklere sebep olabilir.

• Bebeğiniz beslemeyi bırak her zaman diğacı saklağınızı kontrol ediniz.

• Herhangi bir aşınma veya hasar görülmeye durumunda atınız.

• Tüm kullanılmayan bileşenlerini çocukları erişemeyeceği yerde saklayınız.

• Keskinlikle ip, kordon, kurdela ve da serbest hareket edebilecek kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuzun dolaşabilir.

• Biberon uçlarını asla yemek olarak kullanılmayınız.

• Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.

KULLANIM TALIMATLARI

• İlk kullanımdan önce ürünü parçalarına ayırarak temizleyiniz ve ardından parçaları 5 dakika süreyle kaynar suda bekletiniz. Bu, hijyen sağlamak içindir. Silikon ağızlık demonte edilmezdir. • Her kullanımdan önce sıcak su ve bulasıç deterjanıyla dikkatli bir şekilde yıkayınız ve ardından hijyen sağlamak için ıyıcı durulayınız. • Her kullanımdan önce ağızlığı tüm yönlere çekekter kontrol ediniz. Hasarı olduğunu tespit ederseniz ürünü atınız. • Ürünü her kullanımdan önce kontrol ederek, hiçbir kırık parça veya keskin kenar bulamadığınızdan emin olunuz. • Ürünü doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayınız. Malzemeye zarar vereceğinden,

tavsive edilenden daha uzun süre dezenfektan ("sterilizasyon çözösünü") içinde bırakmayınız. • Fazla yoğun sular veya ıyice süzülmemiş meyve sular ağızlığı tıkaçabilir ve emmeyi daha zor hale getirebilir. • Gazi içecekler için kullanmayınız. Sular saklamak için kullanmayınız. • Parlak renkli içeceklerin (örn. çay, meyve veya domates suları) rengi, ürünün rengini değıştirirler. Bu durum ürünün işlevini ve/veya güvenliğini etkilemez. • Doğru şekilde ıyicini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, ilgili resimlere başvurarak, kullanmadan önce ürünü doğru monte edildiğinden emin olunuz (Şek. A). • Ağızlığla birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız. İçmek için ağızlığı açık konuma getiriniz (Şekil B). • Taşma sırasında bardağı daima ağızlığı kapalı ve kapaklı tutunuz. • Ürünü daima sıcak tutunuz. • Yaralanmadan kaçınmak için, çocukları ellerinde veya ağızlarında ıyicü konmasını veya oynamasını engelleyiniz. • Mikrodalgalı fırında ıyicü isjemi gerçekleştirirken dikkatli olunuz. • Sular mikrodalgalı fırında maks. 800W'da 1 dakikaya istilabilir. • Şişeyi sadece ağızlıkla birlikte halkayı cıkarıldktan sonra yerleştiriniz: patlama riski. • Izgara işlevine sahip mikrodalgalı fırın kullanıldığında izgara kısmının kapalı olduğundan emin olunuz. • Lokalize ağırı isimna meydana gelebilir: isinin eşit dağılımına sağlamak için ısıtılmış sıvıyı daima karıştırınız ve beslemeyi önce, haşlanmayı önlemek amacıyla ıskalığını kontrol ediniz. • Ürünü geleneksel fırınlarla, ıyicü plakalarında veya açık alev üzerinde kullanınız. • Ürünü ve parçalarını kullandıktan hemen sonra ıyice temizleyip kurutunuz. • Sadece orijinal Chicco bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız.

TEMİZLİK

• Tüm parçaları ılık su ve normal bir bulasıç deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiğinizden emin olunuz. • Nozulü sıcak suya daldırınız ve nozulü birkaç kez açınız ve kapatınız. Ardından gerektigü kadar açık konumda bekletiniz. Nozulü birkaç kez açıp kapatarak, akan suyun altında her tarafını durulayınız. Kalan sıvıyı çıkarmak için parçaları yıkayınız. • Tüm parçaları, nazik programda bulasıç makinesinde yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürünü yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra tüm parçaları mutlaka ıyice durulayınız. • Ağızlığı açık bulasıç makinesine şekilde gösterildiğı gibi yerleştiriniz (Şek. B): ağızlığını silkinen keskinlikle açık konumun ötesine çekmeyiniz (kilitleme notaktınan önceki zorlamayınız), optimum temizlik için ağızlığı yukarı bakarak şekilde bulasıç rafına açılı olarak yerleştiriniz. • Güzi alanlarda biriken artık suların gidermek için akan suyun altında ıyice temizleyiniz. • Aşındırıcı ürünler kullanılmayınız. Ağızlığı temizlemek için sert aletler kullanılmayınız. • Ürünü, doğru sterilizasyon çözümlerini kullanılarak sterilize edilebilir veya ıyicü ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra kaynatınız. • Temizledikten sonra tüm parçaları ıyice kurutunuz ve doğrudan güneş ışığı ve ısı kaynarından uzakta, temiz ve kuru bir yerde saklayınız. Bu talimatlara ilağı herhangi bir konksunuz varsa, lütfen satıcınızla veya Artšana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

RU ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ Для безопасности и здоровья вашего ребенка.

ВНИМАНИЕ!

• Постоянное и длительное сосание жидкости может привести к кариесу.

• Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.

• Заменаите при обнаружении первых признаков повреждения или износа.

• Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.

• Не привязывайте к веревкам, лентам, шнурам или свободным концам одежды. Это мо-



жет привести к удущию ребенка.

• Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки.

• Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Перед использованием разберите и вымойте изделие, затем поместите все компоненты в кипящую воду на 5 минут для обеспечения гигиены. Силиконовый носик нельзя отсоединять. • Перед каждым использованием мойте горячей водой с использованием моющего средства для посуды и тщательно споласкивайте. • Перед каждым использованием осматривайте носик, растягивая его во всех направлениях. Выбрасывайте изделие при обнаружении первых признаков повреждения или износа. • Осматривайте изделие перед каждым кормлением, проверяя на отсутствие трещин или острых краёв. • Не оставляйте изделие под воздействием прямых солнечных лучей и высокой температуры. Не оставляйте его в дезинфицирующем (стерилизующем) растворе дольше, чем рекомендуется, это может ослабить материал. • Слишком густые напитки и нефilterованные соки могут засорить носик, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для хранения жидкости. • Слышите интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовый или томатный сок) может изменить цвет изделия. Однако, это не влияет на функциональность изделия и/или на его безопасность. • Проверьте правильность сборки изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости. • Закрутите до упора кольцо с носиком. Чтобы наполить ребенка, установите носик в открытое положение (рис. B). • При транспортировке всегда держите чашку в вертикальном положении с закрытым носиком и вставленной крышкой. • Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту. • Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи. • Жидкости можно нагревать в микроволновой печи с потребляемой мощностью не более 800 Вт в течение 1 минуты. • Вставьте только бутылку после снятия кольца носика; существует опасность взрыва. • В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. • Может произойти локализованное перегрев: всегда предварительно нагрейте питание в целях равномерного распределения тепла и проверьте температуру, перед тем как кормить ребёнка. • Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитках или на открытом огне. • Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования. • Используйте только оригинальные компоненты и запасные части Chicco.

ОШИБКА

• Вымойте все части вручную тёплой водой с добавлением обычного средства для мытья посуды, тщательно удалите все остатки напитка. • Погрузите насадку в горячую воду и несколько раз откройте и закройте ее. Затем оставте замачиваться в открытом положении в зависимости от степени загрязнения. Промойте под проточной водой со всех сторон, несколько раз открываая и закрывая носик. Встряхните, чтобы удалить остатки воды. • Все компоненты можно мыть также в посудомоечной машине, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья. • Поместите открытый носик в посудомоечную машину, как показано на рисунке (р): никогда не вытягивайте силиконовую часть носика за пределы открытого положения (не вытягивайте за фиксированный

положение), для оптимальной очистки установите его под углом на подставку для посуды отверстием вверх. • Тщательно промойте под струёй воды, чтобы удалить остатки жидкости, которые могут попасть в скрытые области. • Не используйте абразивные средства. Не используйте жесткие приспособления для очистки носика. • Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим (паром) в специальных приборах. Не кипятите после первого использования. • После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в чистом и сухом месте вдали от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла. В случае сомнений при толковании данной инструкции, следует связаться с продавцом или непосредственно с компанией Artšana S.p.A.

AR ينبغي قراءة هذه التعليمات والحفظ بها كمرجع للمستقبل. من أجل سلامة طفلك وصحته.

تنبيه!

• الشفط السليم لفترة طويلة للسوائل سيؤدي إلى تنفس الأستنان احرصي دائما على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجة قبل التنفيل.

• يتم التخلص منها على الفور عند ظهور بوار تآكل أو التلف.

• يجب الاحتفاظ بجميع العبوات غير المستعمدة بعيدا عن متناول الأطفال.

• لا تقومي أبدا بتثبيتها في الأسلاك أو الأشرطة أو الأربطة أو الأجزاء اللدنية من الملابس فقد يترك ذلك إلى احتقان الطفل.

• يتم استخدام هذا المنتج دائما تحت إشراف شخص بالغ.

تعليمات الاستخدام

• قبل الاستخدام لأول مرة قومي بتفكيك وتنظيف المنتج ثم وضع أجزاءه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق كل ذلك لضمان النظافة الصحيحة. يجب عدم تفكيك الفوهة المصنوعة من السيليكون. • قبل كل استخدام لاحق قومي بالفصل بينه ساخن وغسل اسائل بشكل جيد ثم قومي بالشفط الجيد لضمان النظافة الصحيحة. • احرصي دائما على فحص الفوهة قبل كل استخدام من خلال سحبها في كل الاتجاهات وتخلص منه على الفور عند ظهور بوار علامات التلف أو الضعف. • افحص المنتج قبل كل استخدام مع التأكد من عدم وجود أجزاء مكسرة أو حواف حادة. • لا تنركي المنتج تحت أشعة الشمس المباشرة أو في الحرارة لا تنرك المنتج في مقمع (محول تقويم) لفترة أطول من الوصفي بها ولا قد ينسب ذلك في ضعف الختامات قد تفسد السوائل الكريمة للثقب أو العصائر التي يتم تصفيتها جيدا الفوهة وجعل الشفط أكثر صعوبة. • لا تستخدم مع الضغوطات القارية. • لا تستخدم حفظ السوائل. • قد تنسب الضعف للجويدة بالمضويات كثيفة اللون الملل الشاي وعصائر الفواكه أو الطعام) مع تغير لون المنتج وهذا لن يؤثر بالطبع على وظيفة وآو أمن المنتج. • تأكد أن المنتج قد تم جميعه بشكل صحيح من خلال الرجوع إلى الصور ذات الصلة الشكل (أ) قبل الاستخدام لضمان قيامه بوظيفته على نحو سليم لضمان التشغيل الصحيح ونفثي أي تسرب. • أحكمي ربط الحنفية للمولية مع الفوهة قدر الإمكان للشرب. اصنطي الفوهة على وضع الفتح (الشكل ب). • أحفظني دائما بالكوب في وضعية رأسية مع إغلاق الفوهة والغطاء والغطاء من الجري أو اللتب وهم ممسكين بالمنتج في أيديهم أو فوههم لتفادي تعرضهم للإصابة. انتهىبه بشكل خاص عند التنسخين داخل فون البكربونيف. • يمكن أيضا نسخين السوائل داخل فون البكربونيف بقدرة قصوي قدرها 800 واط لمدة دقيقة واحدة. • أدخلي الزجاجة فقط بعد فك الحنفية مع الفوهة- خطر التفجير. • في حالة استخدام في ميكروونيف مشترك تأكد من إيقاف الشفواية. • قد حدث سخونة موضعية رائدة عن أحد احرصي دائما على حفظ السائل الساخن للتأكد من التوزيع السليم للساخونة وأحفظ درجة حرارته قبل التقفي للطفل لتجنب التعرض لحرق. • لا تقومي بنسخين المنتج داخل أقران تقليمية أو أسطح تسخين أو شعات مكشوفة. • قومي بتنظيف وخفيف المنتج وأجزائه جيدا فور الاستخدام. • اقتصري على استخدام أجزاء وفصل قطع Chicco الأصلية. • تنظيف

أفصلي جميع الأجزاء بعيداً باستخدام مائل-فان وسائل تنظيف غاري وتأكدني من التخلص من أي بقايا للمشروبات. • افغري

الفوهة في الماء الساخن مع فتحها وغلقها عدة مرات ثم دعها لتنعف في الوضع الفتح حسب الحاجة. اشطفي جميع الجوانب تحت الماء الجاري مع فتح وإغلاق الفوهة عدة مرات قومي بالتحللص من الماء اللبني. • يمكن غسل جميع الأجزاء بما في ذلك داخل الأنباط بيورة غسل متخخصة للمياه الساخنة هذا النوع من القسل أكثر أماناً وقد يسرع من تناول المنتج احرصي على شطف جميع المكونات جيدا دائما بعد كل غسله وضعي الفوهة في غسالة الأطباق الفتوحة كما هو موضح (الشكل ب). • احرصي على عدم سحب الجزء المصنوع من السيليكون من الفوهة إلى بعد من وضع الفتح لا تنغصط عليها إلى بعد من وضع الفتح) وللحصول على تنظيف مثالي ٱزأني وضعها برأوية على رف الأطباق مع توجيه الظاهرة لا تستخدم منجاة كاشطة لا تستخدم أبوات صلبة لتنظيف الفوهة. • يمكن تعقيم المنتج باستخدام محاليل التعقيم الباردة والتعقيم بالبخار باستخدام جهاز مناسب. لا تقومي بالغلي بعد كل استخدام. • بعد التنظيف قومي بنسخين جميع الأجزاء جيدا وغربتها في مكان بارد بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة وحماها الحرارة إذا سارواك الشك حول هذه التعليمات. فبجری الاتصال بالناشر اقتص أو اتصل بشركة Artšana S.p.A.



www.chicco.fr/tri-selectif.html

46 006940 000 000_00_2408



Artšana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy
www.chicco.com

